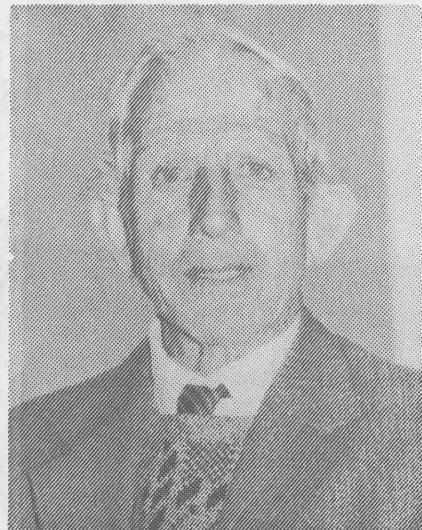


23-11-93

Giusep Caduff-Loretz



Giusep Caduff-Loretz ei naschius ils 4 d'uost 1920 sco secund giuven dils otg affons dils conjugals Leci Antoni Caduff da Rueras e d'Onna Catrina Pally da Curaglia. Il bab Leci Antoni fuva in um da vaglia, in um sc'in cuolm. Tonton ha la mort terrau el en la vegliadetgna da mo 53 onns. Ina nundetga frida per quella famiglia. La mumma Onna Catrina ha cun ses otg affons stuiu empalar vinavon ed ei veramein sesacrificada per sia famiglia. Ella fuva ina femna retratga e da siu fatg. Ils affons ein segidai en la lavur, en igl agen fatg, enzaco ha ei stuiu ira.

Ils giuvens dils affons, pia era nies defunct Giusep, han strusch enconuschiu il bab. Cunzun per quels ei in'affonza e giuentetgna senza bab stada greva. La famiglia ei setenida ensemen e tgi che saveva buca vegrin occupaus a casa stueva semetter en vid la fadigia.

Finida ils sis onns da scola primara a Rueras e scola reala a Camischolas ha ei tuccau al Giusep d'ir ad alp. Els fu van biars e vevan da basegns. Gia duront ils onns da scola, la stad, era el staus cheu e leu pastur e pliras stads cavrer da Rueras. Far cavrer da quei temps era stregn e duvrava buobs en possa. Con bugen el raquintava da quei temps. Ina veglia vischina veva palesau inagada tut agradora: «In cavrer tenor il cor da Diu.»

Igl onn 1939 ha el surpriu ina piazza a Lucerna, ina piazza che la Constanzia Venzin ha giu procurau per el. Denton ei l'uiara rutt' ora. Dus da ses frars han stuiu ira en survetsch militar, e per il Giusep ha ei giu num turnar a casa e semetter en vid il puresser. Quel ed il tenercasa a Rueras ha el era surpriu cura che tuts frars e soras ein sgulai ora e fundau tgi tscheu e tgi leu agens tenercasa. Els onns da vegliadetgna ha el era giu quita da sia mumma ch'ei morta igl onn 1956. Sia veta ora ha el fatg il pur e quei cun capientscha e plascher.

Igl onn 1951 eis el entraus en lètg cun Maria Loretz da Selva. Ord quella lètg ein siat affons naschi, quater feglas e treis fegls. Ch'ina schi gronda famiglia ha dumandau lavour, stentas e quitaus ei buca da dubitar. Per sia famiglia ha el viviu e luvrau.

Carrieras ha'l Giusep buca fatg e mai encuretg. Corporal da militier ha'l fatg; el cun sia vusch ferma, mo dasperas fuva el in um conciliont ed in vischin da siu fatg. Buca ch'el fussi staus in adversari dil progress da nies temps e da ses andaments stuorns dils davos onns. Bein saveva el magari esser detg critics e sco ei semuossa ussa savens; cun raschun. Plirs onns ei aunc siu quinau Giusep segidaus cun el. Omisdus fuyan vers amaturs d'in muvel bein pervesiu e rugalau. Pudeva el ira la primavera sin Scharinas en siu mises era el puspei ametsch. In ver paradis per el.

Ils davos onns ha ei denton entschiet a muncar vid la sanadad ed el ha stuiu serender en spital. Dapi uonn igl avrel eis el returnaus a casa pli u meins turmentaus da fleivlezias e dolurs. La mamaun dils 15 d'october ha il suprem Signur clamau il Giusep tier el e spindrau el da tuttas dolurs terrestras.

Remarcabel ei gest che quella notg, in'ura avon el, ei era la Constanzia Venzin morta. Ella che haveva procurau avon onns per el ina piazza giu a Lucerna. Ed els ein stai ensemen en caplutta dils morts e vegni satrai ensemen in sper l'auter. – Ruaussen els en pasch.

A Rueras enteifer 5 meins tschun vischins morts. Ei vesa bunamein ora sco la mort fuss stada en vacanzas tier nus. Per nus in «memento mori». A tuts nos cars defuncts la pasch beada e sin seveser.

GIUSEP CADUFF-LORETZ, RUERAS



Buca savens tucc'ei el medem temps il zenn da miert per duas persunas. Strusch han ins saviu che "l'onda Custanza" seigi morta han ins era intervegniu dalla mort dil Giusep Caduff. Avon onns haveva la Constancia procurau per ina piazza per il Giusep giu Luzern e para che la sort ha era vuliu ch'els mierien e vegnien satrai il medem temps in sper l'auter. Cun il Giusep parta ord nossa communitad in um grad e sempel. In vischin che fa tuttavia lartg en la generaziun veglia. El ei naschius ils 4 d'uost 1920 sco secund davos affon da Leci Antoni Caduff e d'Onna Maria Pally da Curaglia. Il bab ei morts baul, ed aschia ha ei era cheu giu num da tschappar en la lavur, setener ensemble e segidar. Il Giusep ha passentau si'affonza.

sia giuentetgna e cun exepziun d'in onn plazza a Luzern ed empau survetsch militar, si'entira veta a Rueras.

El ha cuntuau cun il puresser da famiglia, ha giu quitau da sia mumma en la vegliadetgna e maridau igl onn 1951 Maria Loretz da Selva. Els dus han giu ina famiglia da siat affons ed ina famiglia aschia pretenda aunc dapli lavure sacrifici. Els han fatg quei cun premura e carezia. Sia famiglia e nus vischins engraziein per tut ses survetschs e giavischein da cor ad el il ruaus perpeten e sin seveser.

Ussa ruaussan gest tschun vischinas e vischins sin santeri, prest in sper l'auter. In avis per nus vivents e nus fagein la damonda: " Tgi vegn ussa"? Lein rugar per il proxim che vegn e buca emblidar nos morts.

Francesg Berther